



RADA
EVROPSKÉ UNIE

Brusel, 15. června 2005 (27.06)
(OR. fr)

10095/05

PUBLIC 5

POZNÁMKA

Předmět: MĚSÍČNÍ PŘEHLED AKTŮ RADY
KVĚTEN 2005

Tento dokument obsahuje:

- v **příloze I** přehled legislativních aktů v konečném znění schválených Radou v květnu 2005. K tomuto přehledu jsou v **příloze II** připojena veřejně přístupná prohlášení uvedená v zápisu ze zasedání. Tento dokument dále uvádí případné hlasy proti a zdržení se hlasování, vysvětlení k hlasování, jakož i pravidla hlasování.
- v **příloze III** přehled jiných aktů¹ přijatých Radou v květnu 2005, případně s uvedením výsledků hlasování, vysvětlení k hlasování a prohlášení, která se Rada rozhodla zveřejnit.

Tento dokument je přístupný také na internetové adrese: ([„http://ue.eu.int“](http://ue.eu.int)), pod heslem „Dokumenty“, „Přehled aktů Rady“.

Je třeba poznamenat, že platné jsou pouze zápisy týkající se konečného přijetí legislativních aktů. Výtahy z dotyčných zápisů lze získat od služby pro transparentnost na adrese: ([„transparency@consilium.eu.int“](mailto:transparency@consilium.eu.int)).

¹ S výjimkou jistých aktů s omezeným účinkem jako jsou procesní rozhodnutí, jmenování, rozhodnutí orgánů zřízených mezinárodními dohodami, dílčí rozpočtová rozhodnutí atd.

KVĚTEN 2005			
LEGISLATIVNÍ AKTY V KONEČNÉM ZNĚNÍ	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PROHLÁŠENÍ	HLASOVÁNÍ/ VYSVĚTLENÍ HLASOVÁNÍ A PRAVIDLA HLASOVÁNÍ
2658. zasedání Rady ve složení pro KONKURENCESCHOPNOST (vnitřní trh, průmysl a výzkum) dne 10. května 2005 Rozhodnutí Rady o výměně informací, hodnocení rizika a kontrole nových psychoaktivních látek	7003/05 + COR 1 (en)	42/05	Jednomyslné hlasování
2659. zasedání Rady ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy dne 23. května 2005 Nařízení Rady, kterým se mění nařízení Komise (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství	7882/05 + COR 1 (de) + REV 1 (lt) + REV 2 (hu) + REV 3 (el)		Kvalifikovaná většina

KVĚTEN 2005			
LEGISLATIVNÍ AKTY V KONEČNÉM ZNĚNÍ	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PROHLÁŠENÍ	HLASOVÁNÍ/ VYSVĚTLENÍ HLASOVÁNÍ A PRAVIDLA HLASOVÁNÍ
2661. zasedání Rady ve složení pro vzdělávání, mládež a kulturu ve dnech 23. a 24. května 2005 Směrnice Evropského parlamentu a Rady o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign energetických spotřebičů a o změně směrnice Rady 92/42/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/57/ES a 2000/55/ES Směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 1999/32/ES, pokud jde o obsah síry v lodních palivech 2662. zasedání Rady ve složení pro zemědělství a rybolov dne 30. května 2005 Nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 27/2005, pokud jde o rybolovná práva ve vodách Grónska, Faerských ostrovů a Islandu a rybolov tresky obecné v Severním moři, a nařízení (ES) č. 2270/2004, pokud jde o rybolovná práva na hlubinné druhy žraloka a hlavouna tučnosého	odkaz dokumenty 8014/05 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr) PE-CONS 3618/05 odkaz dokumenty 7952/05 + REV 1 (fi) PE-CONS 3619/05 8877/05 + REV 1 (lv)	43/05 44/05, 45/05 46/05, 47/05, 48/05, 49/05, 50/05, 51/05	Kvalifikovaná většina Proti IT, MT Kvalifikovaná většina Proti DK, LT Kvalifikovaná většina

KVĚTEN 2005			
LEGISLATIVNÍ AKTY V KONEČNÉM ZNĚNÍ	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PROHLÁŠENÍ	HLASOVÁNÍ/ VYSVĚTLENÍ HLASOVÁNÍ A PRAVIDLA HLASOVÁNÍ
Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 999/2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií, pokud jde o prodloužení doby pro přechodná opatření	PE-CONS 3620/05 + COR 1 (lt) + COR 2 (lv)		Kvalifikovaná většina
Nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1868/94, kterým se stanoví režim kvót pro výrobu bramborového škrobu	5494/05 + ADD 1 (en)	52/05	Proti IT, PL, LT Kvalifikovaná většina

PROHLÁŠENÍ 42/05

Prohlášení Rady

- „a) Za podmínek stanovených v čl. 4 odst. 2 bude Rada jednat rychle, a pokud možno do šesti týdnů od data obdržení návrhu na vznesení požadavku u Europolu a Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (OEDT), v souladu s čl. 5 odst. 1.
- b) Rada se domnívá, že postup uvedený v článku 8 by měl být proveden ve lhůtě nepřekračující v zásadě šestnáct týdnů ode dne, kdy Rada obdrží podnět.
- c) Rada je toho názoru, že podněty uvedené v čl. 8 odst. 2 by v zájmu zvýšení účinnosti postupu mohlo předkládat více členských států jednajících společně.“

PROHLÁŠENÍ 43/05

Prohlášení Komise

„Aniž předjímá výsledek ratifikačního procesu Smlouvy o Ústavě pro Evropu, Komise přezkoumá otázku uplatňování článků 36 a 37 Ústavy ve vztahu k této rámcové směrnici.“

Prohlášení Itálie a Malty

„Itálie a Malta uznávají potřebu snížit znečištění ovzduší a z něj vyplývající škody na zdraví a životním prostředí, na níž je založena směrnice o obsahu síry v lodních palivech.

Itálie a Malta se nicméně domnívají, že stávající směrnice není založena na dostatečném posouzení souvisejících nákladů a výhod, které je třeba uvážit, zejména, že tato směrnice dostatečně nezohledňuje specifický charakter oblasti Středozeří.

Kromě toho existuje rovněž riziko kontraproduktivních účinků této směrnice, a to i z hlediska životního prostředí, z důvodu zvýšení nákladů během citlivé etapy zavádění dopravních systémů, které jsou alternativou silniční dopravy.

Tato směrnice je tudíž v rozporu s opatřeními podporovanými ve Společenství, která by měla napomáhat a nikoli bránit přechodu na námořní dopravu, jejíž dopady na životní prostředí, ale zejména na lidské zdraví, jsou oproti jiným dopravním prostředkům mnohem menší. Itálie a Malta proto hlasují proti této směrnici.“

PROHLÁŠENÍ 45/05

Prohlášení Komise

„Aniž je dotčeno právo její iniciativy, Komise má v rámci přezkumu podle článku 7 této směrnice v úmyslu posoudit výhody, které by přineslo:

- určení dodatečných kontrolních oblastí IMO pro emise SO_x v mořích EU;
- snížení obsahu síry v lodních palivech na 0,5 % nebo méně v určitých mořských oblastech, pro určité typy plavidel či vlajky plavidel nebo pro určité trasy; a
- využití ekonomického nástroje nebo nástrojů na podporu dosažení těchto limitů.

Při provádění svého přezkumu vezme Komise v úvahu:

- technický vývoj v rafinérském zpracování a systémech čištění spalín;
- efektivnost nákladů při snižování emisí z lodí ve srovnání s emisemi způsobenými pozemními zdroji;
- potřebu zabránit nekalé hospodářské soutěži mezi loděmi EU a loděmi plujícími pod cizími vlajkami;
- očekávaná zlepšení v oblasti snižování spotřeby lodních paliv;
- očekávaný růst lodní dopravy; a
- pokrok v rámci Mezinárodní námořní organizace.“

PROHLÁŠENÍ 46/05

Společné prohlášení Rady a Komise

„Rada a Komise věří, že celkovou účinnost režimu řízení intenzity lze zvýšit s cílem podpory udržitelnějšího rybolovu, včetně používání selektivnějšího lovného zařízení. Rada vybízí Komisi, aby toto uvažila v souvislosti s celkovým přezkoumáním technických opatření a aby v případě potřeby předložila odpovídající návrhy na pozměnění plánů obnovy na rok 2006.“

PROHLÁŠENÍ 47/05

Prohlášení španělské delegace

„Pokud jde o návrh Komise přijatý Radou, na jehož základě se zvyšuje celkový přípustný odlov (TAC) druhů, které jsou předmětem průvodního odlovu s cílem zabránit jejich zbytečnému vhazování zpět do moře, požaduje španělská delegace, aby v podobných situacích Komise přijala i pro jiné druhy stejnou iniciativu jako v tomto případě.“

PROHLÁŠENÍ 48/05

Prohlášení dánské delegace

týkající se návrhu na změnu odchylky pro plavidla používající okna s čtvercovými oky o velikosti 120 mm (tabulka II v příloze IV a)

„Dánsko věří, že systém založený na počtu dní na moři musí podporovat rybáře v tom, aby používali selektivnější lovné zařízení, za účelem omezení úlovku tresky obecné. Dánsko je přesvědčeno, že vlečné sítě používající dílec se čtvercovými oky o velikosti 120 mm představuje selektivnější lovné zařízení než zařízení jinak používaná v oblasti Severního moře. Dánsko proto shledává jako politováníhodné to, že **Severní moře** je vypuštěno z odchylky pro používání selektivního dílce se čtvercovými oky o velikosti 120 mm.“

PROHLÁŠENÍ 49/05

Prohlášení delegace Spojeného království

„Spojené království vítá, že Rada a Komise přijaly společné prohlášení o zvýšení celkové účinnosti režimu řízení intenzity za účelem podpory udržitelnějšího rybolovu. Spojené království chápe toto prohlášení tak, že ve vztahu k obnovovaným populacím Rada a Komise podpoří udržitelnější způsoby rybolovu včetně - ale ne výlučně - přijetí selektivnějšího rybolovného zařízení.“

PROHLÁŠENÍ 50/05

Prohlášení lotyšské delegace

„Lotyšsko vítá cíl Evropské komise přijmout nejvhodnější opatření pro udržitelné řízení rybích populací, která by měla zahrnout transparentní postup pro zavedení celkových přípustných odlovů a pro přidělování kvót.

S ohledem na potřebu zajistit stabilní a dlouhodobou rybolovnou činnost v pobřežních komunitách je však pro Lotyšsko nepřijatelné, že původně přidělená kvóta na hlavouna tuponosého v divizích ICES Vb, VI a VII má být uprostřed rybářského hospodářského roku zrušena. Taková významná změna rybolovných práv by měla dopad na rybáře, kteří se možná začali připravovat na využití přidělené kvóty. Lotyšsko je proto toho názoru, že nezbytné změny by měly být provedeny pouze pro příští rybářský hospodářský rok.

Nedostatečné a opožděné vysvětlení ze strany Komise ohledně početní chyby týkající se klíče pro rozdělování kvóty pro tresku obecnou v oblasti Baltu navíc nezajistilo plnou transparentnost a informovanost rozhodnutí přijatých na zasedání Rady ve složení pro zemědělství a rybolov v prosinci roku 2004.

S ohledem na výše uvedené proto Lotyšsko hlasuje proti změnám v nařízení o celkových přípustných odlovech a kvótách pro rok 2005 a v nařízení o rybolovných právech na hlubinné druhy na rok 2005 a 2006 (ES) č. 27/2005 a (ES) č. 2270/2004 a zdůrazňuje nezbytnost zabezpečit při vypracovávání a projednávání legislativních návrhů více transparentnosti a jasnosti.“

PROHLÁŠENÍ 51/05

Odpověď Komise na prohlášení Lotyšska týkající se první změny celkových přípustných odlovů a kvót.

„Komise si je vědoma otázky, kterou nastolil lotyšský ministr. Dne 25. dubna letošního roku mu komisař Borg zaslal dopis, v němž podrobně vysvětlil důvody pro kvóty přidělené Lotyšsku na zasedání Rady v prosinci roku 2004, a proto se Komise domnívá, že poskytla dostatečné vysvětlení.

Je třeba mít na paměti, že kvóty dohodnuté pro tresku obecnou v oblasti Baltu a sledě platí pouze na rok 2005. Přidělení těchto kvót na rok 2006 se bude projednávat v průběhu tohoto roku a Lotyšsko bude mít dostatek příležitostí předložit své názory a postoje k této otázce.“

PROHLÁŠENÍ 52/05

Prohlášení Komise

„Komise je připravena přezkoumat žádosti Polska a Litvy týkající se přehodnocení jejich kvót pro bramborový škrob v rámci režimu, který bude zaveden po dvouletém prodloužení stávajících kvót.“

KVĚTEN 2005	
JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování
Písemný postup dokončený dne 2. května 2005	
Společná akce Rady o poradní a pomocné misi Evropské unie pro reformu bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice (KDR) Dokument 7940/05 + COR 1 (en)	
2658. zasedání Rady ve složení pro KONKURENCESCHOPNOST (vnitřní trh, průmysl a výzkum) dne 10. května 2005	
Rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o spolupráci s Andorrským knížectvím jménem Evropského společenství Dokument 12913/1/04 REV 1 + REV 1 COR 1	
Nařízení Rady o uložení konečného vyrovnávacího cla z dovozu určitých širokospektrých antibiotik pocházejících z Indie Dokument 7650/05	Proti DK, SE FI se zdrželo hlasování
Rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 1999/70/ES o schválení externích auditorů národních centrálních bank, pokud jde o externí auditory Banque Nationale de Belgique/Nationale Bank van België a Bank of Greece Dokument 8311/05	
Rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2001/80/SZBP o zřízení Vojenského štábu Evropské unie Dokument 8159/05	
Rozhodnutí Rady o uzavření Dodatkového protokolu k Dohodě, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé, s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii Dokument 13286/04	

KVĚTEN 2005	
JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování
Písemný postup dokončený dne 20. května 2005	
Rozhodnutí přijaté vzájemnou dohodou vlád členských států, jejichž měnou je euro, na úrovni hlav států nebo předsedů vlád o jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky Dokument 6995/05	
2659. zasedání Rady ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy dne 23. května 2005	
Rozhodnutí Rady o podpisu a prozatímním provádění Protokolu k Prozatímní dohodě o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Libanonskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii Dokument 8328/05 + COR 1 (es)	
Nařízení Rady, kterým se zastavuje částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření použitelných na dovozy karbidu křemíku pocházejícího z Ukrajiny Dokument 8474/05	
Nařízení Rady o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu oxidu hořečnatého pocházejícího z Čínské lidové republiky Dokument 8181/05	
	Proti NL, EE, FI, SE

KVĚTEN 2005	
JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování
2661. zasedání Rady ve složení pro vzdělávání, mládež a kulturu ve dnech 23. a 24. května 2005 Nařízení Rady o zastavení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření použitelných na dovoz křemíku pocházejícího z Čínské lidové republiky Dokument 8493/05 + COR 1 (en) Závěry Rady o nových ukazatelích v oblasti vzdělávání a odborné přípravy Dokument 8813/05 Usnesení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě o hodnocení akcí provedených v rámci evropské spolupráce v oblasti mládeže Dokument 8520/05 Usnesení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě o provádění společného cíle: zvýšit účast mladých lidí v systému zastupitelské demokracie Dokument 8522/05 Usnesení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě o provádění společných cílů v oblasti informovanosti mládeže Dokument 8521/05 2662. zasedání Rady ve složení pro zemědělství a rybolov dne 30. května 2005 Rozhodnutí Rady, kterým se schvaluje přistoupení Evropského společenství k Mezinárodní úmluvě na ochranu nových odrůd rostlin, ve znění revidovaném v Ženevě 19. března 1991 Dokument 8824/05 + COR 1 (es)	Proti LT, PL, SI

KVĚTEN 2005	
JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování
Vztahy s Tureckem - Nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2500/2001 s cílem umožnit provádění pomoci Společenství podle čl. 54 odst. 2 písm. c) nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 Dokument 7110/05 + REV 1 (en) Vztahy se státy AKT a se zámořskými zeměmi a územími - Rozhodnutí zástupců vlád členských států, zasedajících v Radě, o stanovení konečného data pro závazky z 9. Evropského rozvojového fondu (ERF) Dokument 7226/05 Súdán - Společný postoj Rady týkající se omezujících opatření proti Súdánu a zrušení společného postoje 2004/31/SZBP Dokument 8383/05 - Nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 131/2004 o některých omezujících opatřeních vůči Súdánu Dokument 8368/05	